

Polski

Instrukcja obsługi produktu „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Upewnij się, że wieczko oraz brzeg słoika są czyste i suche.
- Umieść otwieracz tak, aby stabilnie chwycił zakrętkę.
- Delikatnie obracaj uchwyt, unikając gwałtownych ruchów i użycia nadmiernej siły.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

- Po użyciu przetrzyj narzędzie wilgotną ściereczką lub gąbką, usuwając pozostałości jedzenia.
- Dokładnie osusz otwieracz, by zapobiec korozji metalowych elementów.
- Przechowuj w suchym miejscu.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

- Zużyty lub uszkodzony produkt wyrzucić do pojemnika na odpady metalowe (lub zmieszane, jeśli zawiera tworzywa sztuczne), zgodnie z lokalnymi przepisami.
 - Jeśli to możliwe, oddaj do recyklingu w punkcie zajmującym się zbiórką surowców wtórnych.
-

English

User Manual for “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Usage instructions:

- Ensure the lid and the jar rim are clean and dry.
- Position the opener so that it firmly grips the lid.
- Gently turn the handle, avoiding sudden movements or excessive force.

Maintenance instructions:

- After use, wipe the tool with a damp cloth or sponge to remove food residues.
- Dry thoroughly to prevent corrosion of metal parts.
- Store in a dry place.

Disposal instructions:

- Dispose of the product in the metal waste bin (or mixed waste if plastic parts are included) in accordance with local regulations.
 - Recycle where possible at an appropriate recycling facility.
-

Čeština

Návod k použití „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Pokyny k používání:

- Ujistěte se, že víčko a okraj sklenice jsou čisté a suché.
- Umístěte otvírák tak, aby pevně uchopil víčko.

- Otočnou rukojetí otáčejte plynule a vyhněte se nadměrné síle.

Pokyny k údržbě:

- Po použití otvírák otřete vlhkým hadříkem nebo houbičkou, abyste odstranili zbytky jídla.
- Důkladně osušte, aby se předešlo korozi.
- Skladujte na suchém místě.

Pokyny k likvidaci:

- Produkt vyhodte do odpadu určeného na kov (nebo směsného, pokud obsahuje plastové části) v souladu s místními předpisy.
 - Je-li to možné, recyklujte v odpovídajícím recyklačním zařízení.
-

Slovenčina**Návod na použitie „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”****Pokyny na používanie:**

- Uistite sa, že viečko a okraj pohára sú čisté a suché.
- Umiestnite otvárač tak, aby pevne uchopil viečko.
- Rukoväť otáčajte plynulo, vyhnite sa prudkým pohybom a nadmernému tlaku.

Pokyny na údržbu:

- Po použití otvárač utrite vlhkou handričkou alebo hubkou, aby ste odstránili zvyšky jedla.
- Dôkladne ho osušte, aby ste predišli korózii.
- Skladujte na suchom mieste.

Pokyny na likvidáciu:

- Vyhodte výrobok do odpadu určeného na kov (alebo do zmiešaného odpadu, ak obsahuje plastové časti) v súlade s miestnymi predpismi.
 - Ak je to možné, recyklujte v príslušnom recyklačnom zariadení.
-

Deutsch**Gebrauchsanleitung für „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”****Anwendungshinweise:**

- Achten Sie darauf, dass Deckel und Glasrand sauber und trocken sind.
- Setzen Sie den Öffner so an, dass er den Deckel fest greift.
- Drehen Sie den Griff vorsichtig und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen oder übermäßigen Kraftaufwand.

Pflegehinweise:

- Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung mit einem feuchten Tuch oder Schwamm, um Speisereste zu entfernen.
- Trocknen Sie es gründlich ab, um Korrosion zu verhindern.

- Bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften im Metallabfall (oder im Restmüll, falls Kunststoffteile vorhanden sind).
 - Recyceln Sie es nach Möglichkeit in einer geeigneten Recyclinganlage.
-

Українська**Інструкція з експлуатації «UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW»****Рекомендації щодо використання:**

- Переконайтеся, що кришка і край банки чисті та сухі.
- Розташуйте відкривач так, щоб він щільно фіксував кришку.
- Плавню обертайте ручку, уникаючи різких рухів і надмірної сили.

Рекомендації з догляду:

- Після використання протріть інструмент вологою ганчіркою або губкою, щоб прибрати залишки їжі.
- Ретельно висушіть, щоб запобігти корозії.
- Зберігайте у сухому місці.

Рекомендації з утилізації:

- Утилізуйте виріб відповідно до місцевих норм: у контейнер для металевих відходів (або змішаних, якщо є пластикові елементи).
 - За можливості здавайте на переробку до відповідного пункту з утилізації.
-

Română**Instrucțiuni de utilizare pentru „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”****Indicații de utilizare:**

- Asigurați-vă că capacul și marginea borcanului sunt curate și uscate.
- Poziționați deschizătorul astfel încât să fixeze strâns capacul.
- Rotiți mânerul ușor, evitând mișcările bruște sau forța excesivă.

Indicații de întreținere:

- După utilizare, ștergeți instrumentul cu o cârpă umedă sau un burete pentru a îndepărta reziduurile alimentare.
- Uscați bine pentru a preveni coroziunea.
- Păstrați într-un loc uscat.

Indicații de eliminare:

- Aruncați produsul conform reglementărilor locale, în coșul pentru deșeuri metalice (sau la gunoiul menajer, dacă are piese din plastic).

- Reciclați acolo unde este posibil, la un centru autorizat de colectare și reciclare.
-

Magyar

Használati útmutató a(z) „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW” termékhez

Használati javaslatok:

- Győződjön meg róla, hogy a kupak és az üveg pereme tiszta és száraz.
- Helyezze úgy a nyitót, hogy az szorosan ráfogjon a kupakra.
- Óvatosan forgassa a kart, kerülve a hirtelen mozdulatokat és a túlzott erőfeszítést.

Karbantartási javaslatok:

- Használat után törölje le az eszközt nedves ruhával vagy szivaccsal, hogy eltávolítsa az ételmaradékot.
- Alaposan szárítsa meg, hogy elkerülje a korróziót.
- Száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítási javaslatok:

- Dobja ki a terméket a helyi előírásoknak megfelelően fémhulladék (vagy vegyes hulladék, ha műanyag alkatrészeket tartalmaz) gyűjtőbe.
 - Ha lehetséges, vigye el egy hivatalos újrahasznosító központba.
-

Български

Инструкции за употреба на „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Указания за използване:

- Уверете се, че капачката и ръбът на буркана са чисти и сухи.
- Поставете отварачката така, че да захване стабилно капачката.
- Завъртайте дръжката внимателно, като избягвате резки движения и прекомерна сила.

Указания за поддръжка:

- След употреба почиствайте инструмента с влажна кърпа или гъба, за да премахнете остатъци от храна.
- Изсушавайте добре, за да предотвратите корозия.
- Съхранявайте на сухо място.

Указания за изхвърляне:

- Изхвърлете продукта според местните разпоредби – в контейнер за метални отпадъци (или общ битов отпадък, ако има пластмасови части).
 - Ако е възможно, рециклирайте в оторизиран център за рециклиране.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης για το «UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW»

Οδηγίες χρήσης:

- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι και το χείλος του βάζου είναι καθαρά και στεγνά.
- Τοποθετήστε το ανοιχτήρι έτσι ώστε να αγκαλιάζει σταθερά το καπάκι.
- Περιστρέψτε τη λαβή απαλά, αποφεύγοντας απότομες κινήσεις ή υπερβολική δύναμη.

Οδηγίες συντήρησης:

- Μετά τη χρήση, σκουπίστε το εργαλείο με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι για να αφαιρέσετε υπολείμματα τροφών.
- Στεγνώστε το καλά για να αποφύγετε τη σκουριά.
- Αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος.

Οδηγίες απόρριψης:

- Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, σε κάδο μεταλλικών αποβλήτων (ή κοινών αποβλήτων, εάν περιέχει πλαστικά μέρη).
- Ανακυκλώστε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης, εφόσον είναι δυνατόν.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW“

Naudojimo patarimai:

- Įsitinkite, kad dangtelis ir stiklainio kraštas yra švarūs ir sausi.
- Uždėkite atidarytuvą taip, kad jis tvirtai apgaubtų dangtelį.
- Švelniai sukite rankeną, vengdami staigių judesių ar per didelės jėgos.

Priežiūros patarimai:

- Po naudojimo nuvalykite įrankį drėgna šluoste ar kempine, kad pašalintumėte maisto likučius.
- Gerai nusauskite, kad išvengtumėte korozijos.
- Laikykite sausi.

Šalinimo patarimai:

- Išmeskite gaminį laikydamiesi vietinių taisyklių – į metalo atliekų konteinerį (arba bendrą, jei yra plastikinių detalių).
- Jei įmanoma, atiduokite perdirbti į atitinkamą perdirbimo centrą.

Latviešu

Lietošanas instrukcija “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Lietošanas padomi:

- Pārliecinieties, ka vāciņš un burkas mala ir tīri un sausi.
- Novietojiet attaisītāju tā, lai tas stingri satvertu vāciņu.
- Maigi griežiet rokturi, izvairoties no asām kustībām vai pārmērīga spēka.

Kopšanas padomi:

- Pēc lietošanas noslaukiet instrumentu ar mitru drānu vai sūkli, lai noņemtu ēdiena atliekas.
- Rūpīgi nosusiniet, lai novērstu koroziju.
- Uzglabājiet to sausā vietā.

Utilizācijas padomi:

- Izmetiet produktu saskaņā ar vietējiem noteikumiem metāla atkritumu konteinerā (vai sadzīves atkritumos, ja ir plastmasas daļas).
 - Ja iespējams, nododiet to pārstrādei atbilstošā atkritumu šķirošanas centrā.
-

Suomi

Käyttöohje “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW” -tuotteelle

Käyttövinkit:

- Varmista, että kannen ja purkin reuna ovat puhtaat ja kuivat.
- Aseta avaaja niin, että se tarttuu tiukasti kanteen.
- Käännä kahvaa varovasti, välttäen äkillisiä liikkeitä ja liiallista voimaa.

Hoito-ohjeet:

- Pyyhi työkalu käytön jälkeen kostealla liinalla tai sienellä poistaaksesi ruokajäämät.
- Kuivaa huolellisesti, jotta vältät korroosion.
- Säilytä kuivassa paikassa.

Hävittämisohjeet:

- Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti metallijätteen keräyspisteeseen (tai sekajätteeeseen, jos siinä on muoviosia).
 - Kierrätä mahdollisuuksien mukaan valtuutetussa kierrätyslaitoksessa.
-

Hrvatski

Upute za uporabu „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Savjeti za korištenje:

- Provjerite jesu li poklopac i rub staklenke čisti i suhi.
- Namjestite otvarač tako da čvrsto uhvati poklopac.
- Nježno okrećite ručku, izbjegavajući nagle pokrete i pretjeranu silu.

Savjeti za održavanje:

- Nakon uporabe obrišite alat vlažnom krpom ili spužvom kako biste uklonili ostatke hrane.
- Temeljito osušite kako biste spriječili koroziju.
- Čuvajte na suhom mjestu.

Savjeti za zbrinjavanje:

- Odbacite proizvod u skladu s lokalnim propisima – u spremnik za metalni otpad (ili miješani otpad ako sadrži plastične dijelove).
 - Ako je moguće, reciklirajte ga u ovlaštenom centru za recikliranje.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo „UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Nasveti za uporabo:

- Preverite, ali sta pokrov in rob kozarca čista in suha.
- Namestite odpiralč tako, da se tesno oprime pokrovčka.
- Ročico vrtite nežno, brez sunkovitih gibov in pretirane sile.

Nasveti za vzdrževanje:

- Po uporabi obrišite orodje z vlažno krpo ali gobo, da odstranite ostanke hrane.
- Dobro ga osušite, da preprečite korozijo.
- Shranjujte ga na suhem mestu.

Nasveti za odstranjevanje:

- Izdelek odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi – v zabojnik za kovinske odpadke (ali mešane, če vsebuje plastične dele).
 - Po možnosti ga reciklirajte v pooblaščenem reciklažnem centru.
-

Français

Mode d'emploi pour « UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW »

Conseils d'utilisation :

- Assurez-vous que le couvercle et le rebord du bocal sont propres et secs.
- Positionnez l'ouvre-bocal de manière à bien saisir le couvercle.
- Tournez la poignée en douceur, en évitant les mouvements brusques ou une force excessive.

Conseils d'entretien :

- Après utilisation, essuyez l'outil avec un chiffon ou une éponge humide pour enlever les résidus alimentaires.
- Séchez-le soigneusement pour prévenir la corrosion.
- Conservez-le dans un endroit sec.

Conseils d'élimination :

- Jetez ce produit conformément à la réglementation locale, dans la benne à déchets métalliques (ou à déchets ménagers s'il contient des pièces en plastique).
 - Recyclez-le si possible dans un centre de recyclage agréé.
-

Español

Manual de uso para “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Consejos de utilización:

- Asegúrese de que la tapa y el borde del frasco estén limpios y secos.
- Coloque el abre frascos de forma que sujete firmemente la tapa.
- Gire la manija con suavidad, evitando movimientos bruscos o fuerza excesiva.

Consejos de cuidado:

- Después de usar, limpie la herramienta con un paño o esponja húmeda para eliminar los restos de comida.
- Séquela bien para evitar la corrosión.
- Guárdela en un lugar seco.

Consejos de eliminación:

- Deseche el producto según las normativas locales, en el contenedor de residuos metálicos (o en la basura general si contiene piezas de plástico).
 - Recíclalo siempre que sea posible en un centro de reciclaje autorizado.
-

Svenska

Bruksanvisning för “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Användningstips:

- Se till att locket och burkens kant är rena och torra.
- Placera öppnaren så att den greppar locket ordentligt.
- Vrid handtaget mjukt och undvik plötsliga rörelser eller överdriven kraft.

Skötseltips:

- Efter användning, torka av verktyget med en fuktig trasa eller svamp för att avlägsna matrester.
- Torka noggrant för att förhindra rost.
- Förvara på en torr plats.

Kasseringstips:

- Kassera produkten enligt lokala bestämmelser, i en behållare för metallavfall (eller hushållsavfall om den innehåller plastdelar).
 - Återvinn den om möjligt på en auktoriserad återvinningsstation.
-

Português

Instruções de uso para “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”

Dicas de utilização:

- Certifique-se de que a tampa e a borda do frasco estejam limpas e secas.
- Posicione o abridor de forma que ele segure firmemente a tampa.

- Gire a manivela suavemente, evitando movimentos bruscos ou força excessiva.

Dicas de manutenção:

- Após o uso, limpe a ferramenta com um pano ou esponja úmida para remover resíduos de alimentos.
- Seque bem para evitar corrosão.
- Armazene em local seco.

Dicas de descarte:

- Descarte o produto de acordo com as regulamentações locais, no recipiente para resíduos metálicos (ou no lixo comum caso contenha peças plásticas).
 - Recicle, sempre que possível, em uma instalação de reciclagem autorizada.
-

Nederlands**Gebruiksaanwijzing voor “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”****Gebruikstips:**

- Zorg dat de deksel en de rand van de pot schoon en droog zijn.
- Plaats de opener zodat deze de deksel stevig vastgrijpt.
- Draai de hendel voorzichtig en vermijd plotselinge bewegingen of overmatige kracht.

Onderhoudstips:

- Maak het gereedschap na gebruik schoon met een vochtige doek of spons om etensresten te verwijderen.
- Droog het grondig af om roestvorming te voorkomen.
- Bewaar het op een droge plaats.

Verwijderingstips:

- Gooi het product weg volgens de lokale voorschriften in de container voor metalen afval (of restafval als er plastic onderdelen zijn).
 - Recycleer indien mogelijk bij een erkend recyclingbedrijf.
-

Italiano**Istruzioni per l'uso di “UNIWERSALNY OTWIERACZ DO SŁOIKÓW”****Consigli di utilizzo:**

- Assicurarsi che il coperchio e il bordo del barattolo siano puliti e asciutti.
- Posizionare l'apripastiglie in modo che afferri saldamente il tappo.
- Ruotare la maniglia con delicatezza, evitando movimenti bruschi o forza eccessiva.

Consigli di manutenzione:

- Dopo l'uso, pulire lo strumento con un panno o una spugna umida per rimuovere i residui di cibo.
- Asciugare bene per prevenire la corrosione.
- Conservare in un luogo asciutto.

Consigli per lo smaltimento:

- Smaltire il prodotto in conformità alle normative locali, gettandolo nel contenitore dei rifiuti metallici (o in quello indifferenziato se include parti in plastica).
- Se possibile, riciclarlo presso un centro di riciclaggio autorizzato.